

# August<sup>®</sup>

## User Manual

### MB420



**August International Ltd**  
Rawmec Business Park  
Hoddesdon EN11 0EE  
United Kingdom  
T: +44(0) 845 250 0586  
(Carrier Rates Apply)  
E: [service@augustint.com](mailto:service@augustint.com)

EU Distributor:  
Daffodil Germany GmbH  
Bayernstr. 10  
D-30855 Langenhagen  
Germany  
T: +49 (0) 511 97812978

[www.augustint.com](http://www.augustint.com)

**EN DAB/DAB+/FM ALARM CLOCK RADIO**

**FR Radio FM DAB/DAB+ Bluetooth et Réveil**

**DE DAB/DAB+/FM Radiowecker**

**IT Radio DAB/DAB+ con Bluetooth e Sveglia**

**ES Radio DAB/DAB+/FM y Despertador**

**PL RADIO DAB / DAB + / FM Z BUDZIKIEM**

# Manual de uso

Gracias por adquirir el August MB420 Radio y Despertador. El manual de uso intenta a familiarizarle con las características del producto. Por favor, lea las instrucciones siguientes detenidamente, incluso si usted ha utilizado productos similares anteriormente.

## Seguridad

Para garantizar la seguridad y la de otra gente, por favor, lea detenidamente las instrucciones de seguridad antes de usar este producto. Le aconsejamos que no desmonte este producto ya que sería peligroso y anulará la garantía.

## Eliminación de desechos

Por favor, asegúrese de que tanto el producto como sus accesorios son eliminados de acuerdo con la directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos), y demás normativa aplicable a su país. Siempre le aconsejamos que usted consulte con la agencia medioambiental y cualquier autoridad local relevante, con respeto a las regulaciones actuales para la eliminación de desechos.

## Declaración de Conformidad

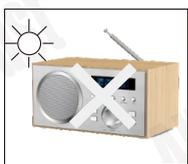
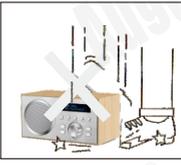
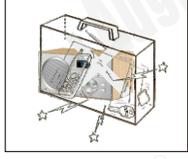
Se puede encontrar abajo la Declaración de Conformidad a través del enlace siguiente: <http://augustint.com/en/declaration>

## Atención al cliente

Si usted necesita apoyo adicional, póngase en contacto con nosotros por el teléfono +44 (0)845 250 0586 o por el email: [service-es@augustint.com](mailto:service-es@augustint.com)

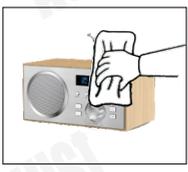
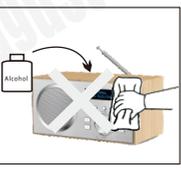
# 1. Instrucciones de seguridad

## ■ Almacenamiento y Uso

	<p>Mantenga este equipo alejado de temperaturas extremas.</p>		<p>Mantenga el dispositivo alejado del agua o ambientes húmedos.</p>
	<p>Nunca exponga el dispositivo a la humedad, polvo, aceite o humo.</p>		<p>Evite dejar caer o exponer a los impactos</p>
	<p>Nunca ponga el dispositivo en contenedores que son inestables, ya que esto puede causar daños.</p>		<p>Nunca extruje o roce el dispositivo con objetos punzantes.</p>

## ■ Mantenimiento

Por favor, desenchufe todos cables del dispositivo antes de limpiarlo.

	<p>Por favor, limpie el dispositivo con un paño suave.</p>		<p>Nunca limpie el dispositivo con un paño abrasivo, detergente en polvo, alcohol, benceno, propulsores de cualquier tipo o de productos químicos.</p>
---	--	--	--

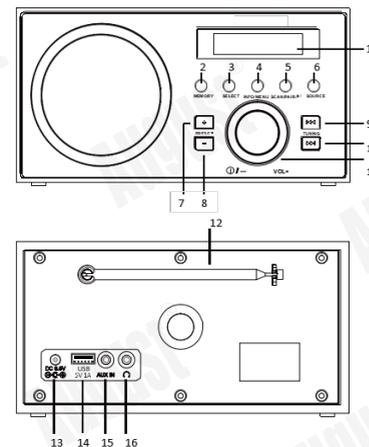
# 2. Distintos principales

- Wireless Speaker for Bluetooth devices
- DAB/DAB+ and FM Radio Tuner
- MP3 Player with USB Reader
- Standard 3.5mm Audio In / Out Socket
- Dual Alarm and Snooze Function

## 3. Contenidos de la caja

			
<p>MB420</p>	<p>Adaptador de alimentación</p>	<p>Manual de uso</p>	<p>Cable de audio de 3,5mm</p>

## 4. Nombres de partes y funciones



1. Pantalla LCD
2. Botón de memoria
3. INFORMACION
4. INFORMACIÓN/MENÚ
5. ESCANEAR/EMPAREJAR
6. MODO
7. Estación preestablecida +
8. Estación preestablecida -
9. Estación siguiente
10. Estación anterior
11. Control de volumen/ Encender/Apagar
12. Antena
13. Puerto USB
14. Entrada auxiliar
15. Toma de auriculares

## 5. Operación

### 5.1 Alimentación

Use el adaptador de alimentación el que es incluido con el MB240K para enchufar a la toma. Pulse el control de volumen para encender y apagar el dispositivo.

### 5.2 Modo

Pulse el botón 'Source' para ciclar por los modos distintos, tal como: Bluetooth, AUX, DAB+ y FM.

### 5.3 Modo de radio DAB

Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo, luego pulse el botón 'Source' para cambiar al modo de radio DAB. En el modo de radio DAB se puede recibir las estaciones de radio digitales y se muestra la información sobre la estación y el programa.

#### 1. Escaneo de estaciones DAB/DAB+

Durante el primer uso, y cuando no hay estaciones en la lista, el radio automáticamente realiza un escaneo total para recibir todas las estaciones de radio disponibles. Es probable que se necesite actualizar la lista de estaciones a mano por las razones siguientes:

- A veces nuevas estaciones se han sido disponibles.
- La estación ya no es disponible. En la lista de estaciones muestra el signo de interrogación el que indica que la estación no es disponible.
- Durante el primer escaneo hubo la señal débil, y es posible que haya resultado en una lista de estaciones no completa.
- La cobertura no es adecuada y el audio de la estación no es tan clara por los cuales quizás usted quiere escuchar las estaciones de radio las que tengan la señal más fuerte.

#### 1. Escaneo a mano

En el modo DAB+, pulse y mantenga el botón 'Info/Menú' pulsada hasta que se muestre <Búsqueda completa> en la pantalla. Luego, pulse el botón 'Select' o pulse el botón de escanear y emparejar. Después del escaneo, el radio automáticamente sigue reproduciendo la misma estación anteriormente seleccionada o la primera estación en la lista.

#### 2. Seleccionar las estaciones

En el modo DAB+, pulse '◀◀' o '▶▶' para ciclar por la lista de estaciones. Deje de pulsar cuando haya llegado a la estación preferida, luego pulse el botón 'Select'. Se ajuste la estación automáticamente después de unas segundas.

Atención: el volumen está en silencio durante la búsqueda de estaciones.

#### 3. Ajustar el volumen

Gira el control de volumen en el sentido o en el sentido contrarios de las agujas del reloj para subir o bajar el volumen respectivamente.

#### 4. Ajustes de memoria

Se puede guardar las estaciones favoritas con el uso de los ajustes de memoria. Primero, seleccione la estación de radio preferida y mantenga pulsado el botón de memoria por 2 segundos. Entonces, use el control de volumen para asignar la estación con un número en la lista de estaciones. Después de eso, pulse 'Seleccionar' para guardar ese ajuste.

### 5.4 Modo de radio FM

El modo de radio FM se reciben las estaciones analógicas de la frecuencia FM y se muestra la información disponible, con respeto a la estación y al programa.

Durante la reproducción de radio FM, en la pantalla se muestra la frecuencia o, cuando esté disponible, la información de la estación, tal como: el nombre de la estación y cualquier texto de radio.

Cuando no haya ninguna información disponible, se muestra sólo la frecuencia y el mensaje de <No Radio Text> se aparece.

### 1. Escanear la estación FM

En el modo de radio FM se puede sincronizar la estación a mano. Pulse el botón 'Tune-' o 'Tune+' para ajustar la frecuencia FM en incrementos o decrementos de 50kHz.

Al pulsar y mantener el botón '◀◀' o '▶▶', el radio escanea y las estaciones anteriores y siguientes respectivamente. (Ver la sección 4.2.1 Ajustes para más información).

### 2. Ajustar el volumen

Gira el control de volumen en el sentido o en el sentido contrarios de las agujas del reloj para subir o bajar el volumen respectivamente.

### 3. Ajustes de memoria

Se puede guardar las estaciones favoritas con el uso de los ajustes de memoria. Primero, seleccione la estación de radio preferida y mantenga pulsado el botón de memoria por 2 segundos. Entonces, use el control de volumen para asignar la estación con un número en la lista de estaciones. Después de eso, pulse 'Seleccionar' para guarda ese ajuste.

## 5.5 Modo de Bluetooth

Pulse el de encendido para encender el radio, luego pulse el botón 'Source' para cambiar al modo de Bluetooth. Active la función de Bluetooth en el dispositivo de fuente, y busque el nombre de 'MB420' en la lista de dispositivos Bluetooth. Después de la empareja exitosa, ajuste el volumen en el dispositivo de fuente como lo que se quisiera.

## 5.6 Modo de conexión USB

1. Enchufe el USB (hasta 64GB) en el puerto USB el que está en el lado trasero de la radio.
2. Pulse el botón 'Source' hasta el modo de USB.

3. Se reproducen automáticamente los archivos de música después de escanear el USB.

4. Pulse el botón 'Enter' para pausar o continuar la reproducción de música.

5. Pulse el botón < o > para cambiar la canción a la siguiente respectivamente.

## 5.7 Modo de entrada auxiliar

Pulse el de encendido para encender el radio, luego pulse el botón 'Source' para cambiar al modo de entrada auxiliar. Utilice el cable de audio de 3,5mm para la conexión entre el dispositivo fuente y el radio. En este modo, el radio puede funcionar como altavoz.

## 5.8 Configuración avanzada

En la configuración avanzada se puede ajustar los dos modos de radio. Para entrar en la configuración avanzada, cuando esté en cualquier modo, pulse y mantenga el botón 'Info/Menú' pulsado por 2 segundos.

### 5.8.1 Modo de radio DAB+

Use el control de volumen para ciclar por los menús diferentes, luego seleccione el modo preferido. Los menús que están en la configuración avanzada son:

- Búsqueda completa
- Sintonización manual
- DRC
- Recorte
- TA
- Sistema
- Información

#### 1. Búsqueda completa

En la configuración completa gire el control de volumen para alcanzar Búsqueda completa en la lista de menús. Luego, pulse 'Select' para seleccionar el menú preferido. Después de 3 segundos el radio automáticamente escanea. Al realizar el escaneo, el radio vuelve a la estación de radio que se reproducía antes del escaneo, o se reproduce la primera estación en la lista de estaciones preferidas.

Atención: el mensaje ‘No hay estación DAB’ se aparece cuando no se haya encontrado ninguna estación de radio.

## 2.Sintonización manual

Además, se puede sintonizar el radio a la frecuencia específica. Eso se podría ayudar la calidad de la señal y se puede actualizar la lista de estaciones preferidas.

En la configuración avanzada gire el control de volumen para encontrar ‘Sintonización manual’ en la lista de menús, pulse ‘Select’ y gire el control de volumen para seleccionar la frecuencia preferida.

En la pantalla se muestra la indicación en vivo de la fuerza de señal para la frecuencia seleccionada. Los ajustes con la antena influyen la fuerza de señal mostrada en la pantalla del radio.

## 3.DRC (Compresión de rango dinámico)

Esta función reduce la diferencia entre los sonidos más bajos y altos durante la emisora. Como resultado, eso hace que los sonidos bajos sean más altos, y viceversa.

Configuración: Apagado / Bajo / Alto

En la configuración alta, gire el control de volumen hasta que alcance DRC en la lista de menús, entonces pulse ‘Select’. Luego, gire el mismo botón para ajustar esa configuración, por ejemplo, apagado, bajo, alto, etc.

Atención: DRC funciona solamente cuando la estación emisora la utilice durante las transmisiones.

## 4. Recorte

Esta función borra las estaciones de radio que no son válidas ni disponibles. Cuando hay el signo de interrogación (?) antes del nombre de la estación de radio, eso significa que la estación es inválida de momento.

En la configuración avanzada, gire el control de volumen para encontrar ‘Recorte’ en la lista de menús, luego pulse ‘Select’. Entonces, gire el mismo botón para seleccionar <Sí> y pulse ‘Select’ para confirmar la eliminación de todas las estaciones no válidas. El proceso de eliminación empieza automáticamente después de 3 segundos.

## 5. TA (Alarma de tráfico automovilístico)

En la configuración avanzada, gire el control de volumen hasta ‘TA’ en la lista de menús, luego pulse ‘Select’. Entonces, gire el mismo botón para elegir las opciones de ‘Activa’ o ‘No Activa’ para activar y desactivar la función.

## 6.Sistema

Las opciones en el menú del sistema son:

- Sleep
- Alarmas
- Hora
- Retroiluminado
- Idioma
- Restaurar valores por defecto
- Versión de software

Atención: cuando hay el asterisco (\*) al lado derecho de la opción, eso significa que esa opción es la opción seleccionada actualmente.

### 6.1 Sleep

Pulse y mantenga el botón INFO/MENU pulsado hasta que la configuración aparezca en la pantalla. Gire el control de volumen para ciclar por las opciones hasta ‘Sleep’, luego pulse ‘Select’. En este menú se puede activar el temporizador de sueño para que el radio pueda apagarse automáticamente. Se puede elegir entre las opciones siguientes: Desactivado, 15, 30, 45, 60 y 90 minutos.

## 6.2 Alarma

1. Pulse and mantenga pulsado el botón "Info/Menu". Elige 'Sistema' y pulse 'Select' para confirmar. Elige 'Alarma' con el botón ◀◀ o ▶▶, y pulse 'Select' para confirmar.
2. Seleccione "Alarma 1" o "Alarma 2", y pulse "Select" para confirmar. Seleccione los minutos de la alarma, y pulse "Select" para confirmar.
3. Seleccione la hora de la alarma, y pulse "Select" para confirmar. Seleccione los minutos de la alarma y pulse "Select" para confirmar.
4. Seleccione la duración de la alarma (15, 30, 45, 60 ó 90), y pulse "Select" para confirmar.
5. Seleccione la fuente de la alarm (DAB, FM, USB, Zumbido), y pulse "Select" para confirmar. Para la alarma de radio, hay que seleccionar la estación de radio y pulse "Select" para confirmar.
6. Seleccione la frecuencia de la alarma (Cada día, Una vez, Fines de semana, Días de semana), y pulse "Select" para confirmar.
7. Ajuste el volumen y pulse "Select" para confirmar.

8. Seleccione "Activado" o "Desactivado" para activar o desactivar la alarma, y pulse "Select" para confirmar. Después, el mensaje "Alarma guardada" se muestra en la pantalla.

### Repetición de sueño

Cuando sueña el despertador, pulse cualquier botón para repetir el sueño hasta 9 minutos.

### Terminar alarmas.

Cuando sueña el despertador, pulse el control de volumen para terminar alarmas.

## 6.3 Tiempo

En el menú de Tiempo se puede ajustar el tiempo y la fecha.

Usando el control de volumen, ajuste el tiempo y pulse 'Select' para confirmar. Usando el control de volumen, ajuste la fecha y pulse 'Select' para confirmar. Después de grabar, el tiempo se muestra en la pantalla.

En el menú de Tiempo se puede seleccionar otros parámetros usando el control de volumen.

Se puede seleccionar el medio por el que el tiempo y la fecha se actualizan, tal como por FM, DAB+, etc. Después de seleccionar el medio, usando el control de volumen, pulse 'Select' para confirmar.

Se puede ajustar el formato del reloj, tal como reloj de 12 horas o de 24 horas. Pulse 'Select' para confirmar el formato preferido. Ajuste el formato de fecha: DD/MM/AAAA o MM/DD/AAAA, y pulse 'Select' para confirmar.

## 6.4 Retroiluminado

Siga los pasos siguientes para seleccionar el menú de Retroiluminado.

1. Pulse y mantenga el botón 'Info/Menú' pulsado.
2. Usando el control de volumen, cicle por la lista de menús hasta 'Sistema' y pulse 'Select'.
3. Otra vez, cicle por la lista en Sistema, y pulse 'Select' para entrar en la configuración de Retroiluminado.
4. Use los botones ◀◀ o ▶▶ para ajuste la configuración, y pulse 'Select' para confirmar.

### Tiempo:

1. Usando el control de volumen, cicle por la lista hasta 'Tiempo' y pulse 'Select'
2. Luego, otra vez usando el control de volumen, cicle por las opciones de tiempo entre 10 y 180 segundos.
3. Pulse 'Select' para confirmar la configuración preferida.

Nivel activo:

1. Usando el control de volumen, cicle por la lista hasta 'Nivel activo' y pulse 'Select'.
2. Luego, otra vez usando el control de volumen, cicle por las opciones: Alto, Medio, Bajo.
3. Pulse 'Select' para confirmar la configuración preferida.
4. El nivel de retroiluminado automáticamente se cambia después de confirmar la configuración. También, esa configuración será el valor por defecto.

Nivel atenuado:

1. Usando el control de volumen, cicle por la lista hasta 'Nivel atenuado' y pulse 'Select'.
2. Luego, otra vez usando el control de volumen, cicle por las opciones: Alto, Bajo.
3. Pulse 'Select' para confirmar la configuración preferida.
4. El nivel de retroiluminado automáticamente se cambia después de confirmar la configuración. También, esa configuración será el valor por defecto.

#### 6.5 Idioma

En este menú se puede elegir o cambiar el idioma del radio:

English | Français | Deutsch | Italiano | Español | Português | Polski | Svenska | Dansk | Suomi

Usando el control de volumen, cicle por la lista hasta el idioma preferido, y pulse 'Select' para confirmar.

#### 6.6 Restaurar valores por defecto

Restaurar valores por defecto elimina todas las configuraciones de

usuario, reemplazándolas por la configuración original. Por eso, todas las configuraciones para el tiempo, la fecha, las preferencias, la lista de estaciones preferidas serán eliminados.

Cuando seleccione <Restaurar valores>, hay que confirmar por seleccionar <Sí>. En la configuración avanzada gire el control de volumen y pulse 'Select' para entrar en la configuración. Luego, seleccione <Sí> con el control de volumen y pulse 'Select'. Después de eso, todas las configuraciones se eliminan.

#### 6.7 Versión de software

Este menú muestra la versión de software actual.

Usando el control de volumen, cicle por la lista de menús hasta 'Versión de software' y pulse el botón 'Select'.

En el modo de radio DAB+ se puede ver información adicional pulsando el botón 'Info/Menú' en la que incluye:

- DLS – información de texto sobre la emisión con el audio DAB+
- Fuerza de señal
- PTY – Tipo de programa
- Conjunto
- Frecuencia
- Calidad de señal
- Tasa de bits
- Tiempo
- Fecha

#### 5.8.2 Modo de radio FM

En la configuración avanzada, usando el control de volumen, cicle por la lista de menús hasta la opción preferida. La función seleccionada empieza automáticamente después de un segundo. Las opciones en ese menú son:

- Configurar búsqueda
- Configurar audio
- Sistema (lea la sección 6 in 5.8.1)

#### 1. Configurar búsqueda

Como valor por defecto, el escaneo de radio FM se termina en cualquier estación disponible. Quizás eso resulte en audio de mala calidad debido al hecho de que algunas estaciones tienen señal débil.

Opciones: Todas las emisoras / Emisoras con buena recepción sólo  
Gire el control de volumen para ciclar por las opciones, luego pulse 'Select' para seleccionar la configuración preferida.

#### 2. Configurar audio

Como valor por defecto, todas las estaciones se reproducen en el audio estéreo. Quizás eso resulte en audio de mala calidad. Se puede mejorar la calidad con el audio monofónico

Opciones: Estéreo permitido / Solo mono  
Gire el control de volumen para ciclar por las opciones, luego pulse 'Select' para seleccionar la configuración preferida.

#### 3. Sistema

Por favor, lea la sección 6 en 5.8.1

#### 4. Información

En el modo de radio FM se puede ver más información. Pulse el botón 'Info/Menú' repetidamente para ciclar las opciones, las cuales que incluyen:

- Texto de radio
- PTY – Tipo de programa
- PS – Servicio de programa
- Estéreo y Mono
- Tiempo
- Fecha

#### 5.8.3 Modo de Bluetooth

En la configuración avanzada gire el control de volumen para ciclar por la lista de menús hasta la opción preferida.

Opciones:

- Sistema ((lea la sección 6 in 5.8.1)
- Nombre de dispositivo: MB420

#### 5.8.4 Modo de conexión USB

En la configuración avanzada gire el control de volumen para ciclar por la lista de menús hasta la opción preferida.

- Sistema (lea la sección 6 in 5.8.1)

#### 5.8.5 Modo de conexión auxiliar

En la configuración avanzada gire el control de volumen para ciclar por la lista de menús hasta la opción preferida.

Sistema ((lea la sección 6 in 5.8.1)

### 6. Soluciones de problemas

Problema	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumente el volumen</li> </ul>
Baja calidad de sonido en modo radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la posición de la antena</li> </ul>
Hay silbido en el modo FM o la radio deje de reproducir a intervalos en el modo DAB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la posición de la antena</li> <li>• Ajuste la posición de la radio</li> <li>• Realice una nueva búsqueda de emisoras</li> </ul>
No hay señal de audio en modo Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la conexión es posible.</li> <li>• Si fuese necesario realice la sincronización de nuevo</li> <li>• Aumente el volumen en la MB420</li> <li>• Aumente el volumen en el dispositivo de origen</li> </ul>
No se puede conectar mediante Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el dispositivo fuente está encendido</li> <li>• Compruebe que el dispositivo fuente tiene el Bluetooth activado</li> </ul>
Calidad de sonido baja en modo Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acerque ambos dispositivos</li> </ul>

## 7. Especificación

Pantalla	LCD
Versión de Bluetooth	V5,3
Rango de función Bluetooth	hasta 10 metros
Frecuencia de radio DAB	174.928 – 239.2 MHz
Frecuencia de radio FM	87.5 – 108 MHz
Respuesta de frecuencia	50 HZ – 18 KHZ
Frecuencia de transmisión	2,4 GHz
Sintonizador	DAB+ SILICON
Conjunto de chips	SI4684
Cantidad de estaciones preestablecidas	30
Altavoz	5W RMS (10% THD)
Puerto USB	USB 2,0
Formato de reproducción USB	MP3/ WMA
Puerto de entrada Aux	3,5mm
Toma de auriculares	3,5mm
Dimensiones	225mm x 157mm x 116mm
Peso neto	1088g

## 8. Garantía

El producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha original de compra. En el caso improbable de cualquier defecto ocasionado por los materiales o la fabricación, la unidad se le será reemplazada o reparada sin cargo alguno (siempre que sea posible) durante el periodo mencionado. En caso de que el producto ya no esté disponible o no sea reparable se le ofrecerá un producto alternativo.

### La garantía esta sujeta a las siguientes condiciones:

- La garantía solo es valida en el país donde el producto fue adquirido.
- El producto debe de haber sido correctamente instalado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual.
- El producto ha de haber tenido un uso doméstico.
- La garantía solo cubre la unidad principal, no así los accesorios.
- La garantía no cubre los daños causados por mal uso, negligencia, accidentes o desastres naturales.
- La garantía será anulada si el producto es revendido o dañado por reparaciones inexpertas. El fabricante no se hace responsable de daños incidentales o consecuentes.
- Por favor, consulte con nuestro departamento de atención al cliente antes de devolver ningún producto. La empresa no se hace responsable de ninguna devolución imprevista.
- Cualquier producto defectuoso debe ser guardado y enviado con sus accesorios, copia del recibo de compra y en su caja o paquete original.

La garantía no disminuye sus derechos estatutarios ni legales.

Atención al cliente:

Teléfono: +44 (0) 845 250 0586

Correo electrónico: [service-es@augustint.com](mailto:service-es@augustint.com)

Por la presente, August International Ltd. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad puede ser consultada en nuestra página web: <http://www.augustint.com/en/declaration>.



### Declaración COFETEL :

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.